

## СОВРЕМЕННОСТЬ В ДИСКУРСЕ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ КЫРГЫЗСТАНА НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

*Б.Т. Койчув*

---

Дается обзор характерных тенденций современного литературного процесса Кыргызстана, анализируется творчество русскоязычных писателей, в частности, лауреата Русской премии Талипа Ибрагимова.

*Ключевые слова:* современность, историко-культурный, дискурс поэтики, русскоязычная литература.

В литературоведческих определениях дискурса подчеркивается, что это речь, всегда ограниченная определенным контекстом, условиями ее существования, мировоззрением говорящего. Вместе с тем представляется, что художественный дискурс отличается значительным своеобразием, определяемым, прежде всего, его образной спецификой, позволяющей воссоздавать современность в ее многомерных аспектах, в том числе в конкретной жизнеподобной сущности и абстрактном системном единстве.

Художественная литература дает возможность философского, но в то же время образно-эмоционального осмысления мира в сопряжении прошлого – настоящего – будущего, в системной взаимосвязи природного и этнического, историко-культурного и социально-психологического.

В условиях выхода народа Кыргызстана на международную арену в качестве суверенного государственного субъекта, расширения политического, культурного и экономического взаимодействия с евроазиатскими государствами возрастает потребность изучения поликультурных исторических, этических и иных контекстов, ценностей, традиций. Представляется, что и художественная литература может и должна

внести свой вклад в постижение реалий современной жизни, перспектив дальнейшего существования национальной культуры.

В информационном обществе процессы взаимопроникновения культур проходят более интенсивно. Вместе с тем ориентация на массовую аудиторию приведет, вероятно, к возникновению новых форм литературы и искусства, в основе которых будут наднациональные информационные образы мира. Однако глубинные пласты этнокультурного видения мира, конечно, останутся в памяти и художественной практике региональных и национальных литератур.

Показательным, на наш взгляд, является тот факт, что, развиваясь в рамках единой социально-политической формации – СССР, национальные литературы, несмотря на жесткие идеологические установки, не потеряли своего художественно-национального своеобразия. Литературоведческая формула, “единая по содержанию, разнообразная по форме”, как видно, сегодня не выдержала проверку временем. Видимо, “первоначальные факторы литературы” (И. Тэн) лежат в глубинных основах этнорегионального мировидения и менталитета, воплощающихся в национальных образах мира.

Общественное сознание в евразийских странах в конце XX столетия было направлено на отказ от многих догм и стереотипов, на признание истинными ценностями того, что должно служить подлинной свободой человека, личности, права которой должны быть краеугольным камнем при выработке и утверждении любых государственных устройств, философско-социологических построений. Данный принцип был исходным и при переосмыслении узловых философских, нравственно-эстетических проблем, сопряженных с необходимостью пересмотра подходов и решений вопросов взаимоотношений личности и современности, прошлого и будущего. Все это обуславливает активизацию философско-эстетических исканий в художественной литературе, и как следствие – ведет к существенным изменениям художественного содержания и поэтики произведений.

Рубеж XX–XXI вв. вновь поставил перед киргизским народом исторический вопрос поиска собственного социально-экономического и политического пути развития, нравственно-идеологических и духовных ориентиров. Это не могло не сказаться на многообразии идейно-эстетических тенденций литературного процесса, проявляющихся как в использовании новаторских изобразительно-выразительных средств, способных наиболее адекватно отразить современность, так и в поиске нравственно-идеологической опоры в историко-легендарном прошлом киргизов.

Пытаясь понять корни и истоки исторического развития нации, писатели все чаще обращаются к прошлому своего народа, используя при этом, наряду с другими, художественные изобразительно-выразительные средства устного народного творчества, традиции родных культур. Думается, не случайно появление на рубеже веков в литературе Кыргызстана произведений, посвященных исторической тематике, в ряду которых можно отметить произведения “Вражда кочевников” К. Осмоналиева, “Годы вокруг солнца” К. Акматова, “За тучей белеет гора” Т. Касымбекова, “Тенгри Манас” А. Джакынбекова, роман в стихах “Курманджан Датка” С. Джусуева, “Жестокий век” М. Абакирова, “Хан Ормон” Ж. Токтоналиева, “Каганат” К. Иманалиева, трилогию “Гунны” Аммиан фон Бека, исторические романы и повести Амана Газиева, “Голубая орда” А. Сорокина и т.д.

С обретением независимости в Кыргызстане произошел своеобразный ренессанс идеологического и научного интереса к древним и классическим образцам тюркоязычной литературы,

осмысливаемой сквозь призму народного мирозерцания, культуры и национальной идеологии. Надо заметить, что, обращаясь к мифологически-легендарному прошлому и истории киргизского народа, авторы зачастую проецируют их на современность, стремясь найти исторические аналогии и основу для современной национальной идеологии. Насколько это продуктивно, покажет время. Однако, как нам кажется, историческая основа может служить лишь в качестве своеобразного культурообразующего базиса, включающего мирозерцательные и этнорегиональные факторы мировидения. Современное же мировоззрение предполагает более широкий спектр взглядов, включающий в себя и сложившуюся геополитическую картину мира, и научные достижения, и образ жизни, определяемый современным информационным обществом.

Вместе с тем процесс взаимодействия различных культур приводит к возникновению феноменов, рожденных на стыке эпох и культур. Примером тому может служить творчество современных русских поэтов Кыргызстана, в котором центральноазиатская литература не осмысливается как чужая, они живут в данной культурной традиции, ставшей частью их мироощущения. Поэтическое сознание русских поэтов Центральной Азии, пусть и не без противоречий, переплавляет поэтическую “руду” эпох и культур, выражает личностное мироощущение Поэта, заброшенного на евразийский простор в эпоху глобализации и сущностных общественно-культурных сдвигов. Показательно в этом отношении творчество В. Шаповалова, С. Суловой, А. Никитенко – наиболее ярких поэтов Кыргызстана рубежа XX–XXI столетий.

Литература Кыргызстана на рубеже тысячелетий запечатлела поиски личностью своего места в мире и историко-культурную эпоху в нарративе художественного сознания. В ней много социального, особенно в художественной прозе, но вместе с тем она, наиболее ярко в поэзии, выражает индивидуализацию и отчуждение личности в современном мире глобализации и кризиса культуры.

Существенное влияние на функционирование литературы Кыргызстана оказывает ситуация “итога” рубежа веков, пришедшаяся, кроме всего прочего, на кардинальные изменения социальной жизни и духовных поисков общественного сознания. Кризисные явления, носящие глобальный мировой характер, усугубляются в Кыргызстане социально-экономической неустроенностью и неуверенностью в завтрашнем

дне. Все это отражается на идейно-тематическом содержании литературы, в которой все ярче и драматичнее звучат мотивы “заката культуры”. Однако надо заметить, что мотивы эти в отдельных произведениях воплощаются в достаточно высокохудожественной форме, свидетельствующей о том, что “волнующее движение жизни” по-прежнему выражается в Слове, ищущем смыслы жизни в новых формах ее проявлений.

Апокалипсические мотивы наблюдаются в самых различных литературных направлениях конца XX столетия и в современном искусстве слова, в творческой практике отдельных писателей. Например, творчество Ч.Т. Айтматова-романиста развивалось именно в этом русле. Особенно ярко, в художественно-публицистической заостренной форме данный структурно-стилевой принцип проявляется в романе “Тавро Кассандры”, в центре которого философско-психологические размышления о судьбе земной цивилизации, над сутью и высшим предназначением человеческой жизни. В последнем романе Ч.Т. Айтматова “Когда падают горы (Вечная невеста)” мотивы апокалипсиса звучат с особой силой.

В русле направления постмодернизма эсхатологические мотивы раскрываются в произведениях Дмитрия Ащеулова. Фантасмагоричные, полные абсурда и апокалипсической “печати обреченности”, его рассказы “Бальтазар Неверро”, “Кара господня” выражают и в то же время пародируют массовую культуру эпохи, “когда кончалась тысяча первая ночь этого безумного города”. Надо заметить, что автор, строя фантастически-сатирическую и художественную апокалипсическую картину мира, идет от абсурда самой жизни “потребительской цивилизации” XXI столетия, приходящей на смену традиционной культуре.

В русской поэзии идейно-стилевая тенденция “кульминационности, создающая атмосферу катастрофы – края, конца, гибели, грозящей миру трагедии”, ярко звучит в поэзии С. Сусловой, В. Шаповалова, А. Никитенко.

Ощущение кризиса культуры в тисках глобализации и прагматизма постиндустриальной цивилизации сквозит в творчестве В.И. Шаповалова. В его поэзии на изломе тысячелетий достоверно и художественно, цинично и психологически глубоко предстают реалии жизни, трагическим пафосом окрашивается апокалипсис рубежа тысячелетий, и ностальгические грезы о былом туманят взгляд.

Скрижали сотрутся.

И гордые годы о морок запнутся,

А губы еще улыбнутся,

Не ведая:

Рушится дом.

Что ж, медиумы, уйдем? –

Ведь прошлое – блюдо, ледок со стеклом...

Но если когда-нибудь слезы прорвутся –  
То лишь о былом.

Во вступительной статье к изданию избранных произведений В.И. Шаповалова известные мастера художественного слова Ч. Айтматов и С. Липкин пишут: “Сегодня говорить об этой книге – значит говорить обо всей поэзии Вячеслава Шаповалова, настолько точно он нанес на белый лист под одной обложкой всю линию своей поэтической жизни. Эта книга о нем, но куда больше – о беззащитном старении культуры XX в. И то, что поэзия наполнена реалиями совершенно иного мира, упрятанного за высокими горами, еще более резко оттеняет ее смыслы: наверное, это своеобразный плач по культуре” [1, с. 7–8].

Художественная национальная литература накануне XXI столетия нашла свое литературно-критическое исследование в статье “Касым Тыныстанов как зеркало культурной революции”. Выводы, к которым приходит В.И. Шаповалов, достаточно пессимистичны: “В отсутствии интереса и какого-то, скажем, гражданского самопожертвования в отношении к национальному литературному наследию сегодня (судьба Тыныстанова), к выходу этого наследия на многонациональные мировые орбиты (судьба творчества Тыныстанова в неизданных русских переводах), в связанном с этим стагнационным состоянии чрезмерно политизированной и лишенной возможности издания литературы (и киргизоязычной, и русскоязычной), мне видится безотрадное будущее. Во всяком случае, русская литература Кыргызстана сегодня фактически не существует, а ее скорая и такая серенькая смерть показывает, во-первых, что культуру легко задушить – надо только лишить ее воздуха, и, во-вторых, что монокультура – тоже нежизнеспособный организм. Я думаю, что и киргизская литература пройдет через мучительное состояние безвременья и умирания, прежде чем возродится к жизни – но уже в других поколениях, в другой истории, с другим нравственным опытом” [2, с. 62–69].

Мы не во всем согласны с утверждением В.И. Шаповалова. Смеем утверждать, что русская литература Кыргызстана сегодня находится на неведомом ранее качественном художественном уровне. Свидетельство тому – поэтическое творчество С.Г. Сусловой, А.И. Никитенко, самого В.И. Шаповалова.

Есть, наверное, какая-то закономерность в том, что именно на рубеже веков, на сломе культурных эпох возникают художественные явления, становящиеся этапными для историко-литературного процесса. На заре XXI в. названные поэты в пору поэтической зрелости издали свои избранные произведения, свидетельствующие не только о таланте авторов, но и о том, что у русской литературы Кыргызстана есть свой неповторимый облик. Творчество писателей в том виде, в котором оно предстает перед читателями, могло сформироваться только в “азиатском круге” (формула принадлежит тому же В. Шаповалову, это название цикла из его поэтической книги “Заложник”). Поэты драматически ощущают свою оторванность от исторической родины, но в их поэзии нет провинциализма, они открыты всему поэтическому миру, творя свою судьбу на евразийском просторе.

Заметных успехов в годы независимости достигла и проза Кыргызстана на русском языке. Издан и переведен на иностранные языки новый роман Ч. Айтматова “Когда падают горы (Вечная невеста)”. Писатель “планетарного мышления” возвращается в романе к народным истокам. С творчеством Ч. Айтматова связано не одно поколение читателей, он смог воплотить в нем историю киргизского народа и по праву памяти останется в ней, пока неизбежно художественное Слово. Кончина великого писателя – драматичный контрапункт в истории отечественной культуры.

Свидетельством достаточно высокого уровня развития русскоязычной литературы Кыргызстана является тот факт, что писатели Т. Мадылбай, Т. Ибраимов, А. Торк, живущие в республике, были удостоены престижной премии Международного литературного конкурса “Русская премия”.

В 2007 г. в Москве увидела свет первая книга победителя Международного литературного конкурса “Русская премия” Т. Ибраимова. Известный в Кыргызской Республике как кинематографист, он опубликовал на рубеже XX–XXI вв. на страницах журнала “Литературный Кыргызстан” повести “Плакальщица”, “Гнездо кукушки”, “Старик”, “Ангел”, и был замечен литературоведами и литературными критиками. В 2007 г. пришло признание за пределами страны. Повести писателя отличаются драматизмом повествования (видимо, сказывается профессия драматурга), знанием национального киргизского менталитета, вскрытием социально-нравственных проблем современной жизни и тон-

кой иронией изложения жизненного материала. Художественная речь писателя максимально приближена к реальности, в ней нет ханжества и приукрашивания, но за “циничным” реализмом ощущается безграничная вера в духовную мощь человека. В реалистическом в своей основе тексте пробиваются романтические лучи – мечты о высоком; сквозь драматические коллизии проскальзывают добродушная ирония и юмор. И самое главное – это проза свободного человека, знающего цену жизни и людям, прощающего грехи людские и “милость к падшим призывающего”, снимающего маски и не лгушего в главном. Жизнеутверждающий пафос произведений Т. Ибраимова, несмотря на объективное описание противоречий социального бытия людей, порой кажется наивным, но за ним стоит безграничная вера в Человека. А это многого стоит!

На искомое “Русской премии” за 2008 г. Т. Ибраимов представил повесть “Простите меня”, которая прошла первый тур и была включена в лонг-лист, что само по себе является признанием ее художественных достоинств. Главный герой повести Асан, в миру “Простите меня”, выписанный в гуманистических традициях русской литературы XIX в., прежде всего, ассоциируется с образом идиота Ф.М. Достоевского. “Асан, – как охарактеризует его один из сильных мира сего, – почти слабоумный, но он знал из опыта истории, что в мозгах именно таких блаженных прячутся истины, недоступные для людей здравого ума” [1]. Герой повести Т. Ибраимова не смог жить в мире зла и насилия, где честь не в чести и правит бал “золотой телец”. Трагический финал произведения органически вытекает из повествования, реалистически раскрывающего социальные реалии и конфликты современной жизни. Однако тонкий юмор и вера в силу человеческих деяний окрашивают произведение жизнеутверждающим пафосом, мерцающим сквозь драматизм социального бытия человека.

В эпоху глобализации цивилизационные механизмы раскручивают ритм жизни, что неизбежно сказывается на пульсировании современного искусства, характеризующегося эклектикой, монтажным и клиповым мировидением, сложными ассоциативными связями и вместе с тем ориентацией на массового читателя.

Столкновение различных идеологических установок, относительная (по сравнению с советской эпохой) свобода слова привели к многоголосию различных изданий, отражающих интеллектуально-духовные потребности различных социальных и идейных групп. Расширился



тематический, жанровый и эстетический диапазоны современной литературы Кыргызстана.

В начале XXI в. в прессе и книгоиздании получают распространение судебно-криминальные и социально-бытовые очерки, религиозно-мистические трактаты и статьи, рассказы эротического характера, являющиеся выражением запросов массового читателя, ориентированного на гедонистическое, потребительское сознание или ищущего новые морально-нравственные ориентиры в условиях идеологической и духовной смуты.

Расширение возможностей для более непосредственного выражения личности, бесцензурность изданий, либерализация общественных взглядов, ситуация “итога века” ведут к распространению мемуарно-биографической литературы. Примером может послужить серия “Жизнь замечательных людей Кыргызстана”, издаваемая под патронажем А.И. Иванова.

Писатели и журналисты Кыргызстана, по разным причинам идеологического и эстетического характера, все чаще обращаются к иносказательным и притчевым формам. В периодической печати достаточно часто встречаются жанры иносказательной притчи, бурлеска, несущих в своей доминанте не художественно-эстетическую, а публицистическую направленность. Показательны в этом отношении “Сказки Небесной Бешбармакии”, публикуемые на сайте АКИpress.

Для лирических жанров, принадлежащих как перу уже известных кыргызстанских мастеров слова, так и молодых поэтов, характерно углубленное выражение индивидуально-чувственного мира, расширение и изменение тематики, разнообразие поэтико-эстетических поисков.

Современная литература Кыргызстана выражает мироощущение человека XXI в. – эпохи глобализации и интенсивного развития коммуникационных технологий. Естественно, что в ней

отражаются характерные тенденции современного информационного общества эпохи постмодернизма. Значительно возрастает роль и место медийной литературы, шире – культуры, в современном обществе Кыргызстана, занимающей все большее место в личной и общественной жизни, прежде всего молодого поколения кыргызстанцев. Выход произведений в Интернете и более дешевый вид публикаций и рассчитан на более широкую аудиторию. К тому же при этом появляется и возможность прочтения комментариев читателей о книге. В этом отношении представляется очень полезным и долговременным интернет-проект Олега Бондаренко “Новая литература Кыргызстана”, выполняющий, кроме всего прочего, роль информационного источника и хранителя текстов, воплощающих в себе все многообразие интеллектуальных и художественных поисков кыргызстанцев.

Современная литература Кыргызстана выражает кризисную эпоху рубежа веков. Возможно, она выйдет из нее духовно обновленной, но сохраняющей традиции мировой культуры, либо литературой, отражающей новое техногенное общество массовой культуры. Как будет – покажет время. Бесспорно одно: жизнь продолжается, а значит, будет и Слово, трактующее ее, ищущее смыслы и передающее опыт и мировидение от поколения к поколению, создающее историю и культуру народов.

#### *Литература*

1. *Айтматов Ч., Липкин С.* Поэзия в человеческом пространстве // Шаповалов В. В Азийском круге: Избранное. Т. 1. Бишкек: Архи, 2003.
2. *Шаповалов В.И.* Касым Тыныстанов как зеркало культурной революции // Касым Тыныстанов и отечественная культура истории XX в.: мат-лы юбилейн. научн. конф., посв. 100-летию К. Тыныстанова. Бишкек, 2001.